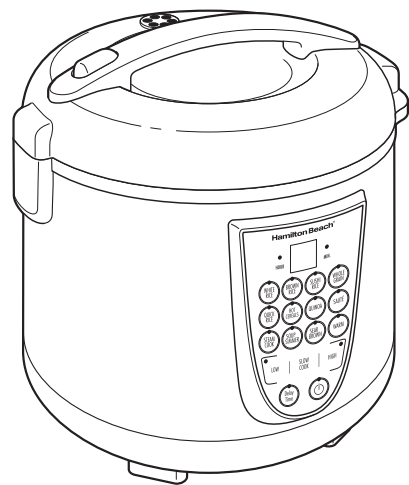


# Hamilton Beach

## Multi-Cooker Multicuisineur Olla multiuso



Read before use.  
Lire avant utilisation.  
Lea antes de usar.

**Questions**  
Please call us – our friendly associates are ready to help.  
USA: 1.800.851.8900

**Questions**  
N'hésitez pas à nous appeler – nos associés s'empreseront de vous aider.  
CAN : 1.800.267.2826

**Preguntas**  
Por favor llámenos – nuestros amables representantes están listos para ayudar.  
EE. UU.: 1.800.851.8900  
MEX: 01 800 71 16 100

Le invitamos a leer cuidadosamente este instructivo antes de usar su aparato.

## IMPORTANT SAFEGUARDS

When using electrical appliances, basic safety precautions should always be followed to reduce the risk of fire, electric shock, and/or injury to persons, including the following:

- Read all instructions.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory, or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they are closely supervised and instructed concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Close supervision is necessary when any appliance is used by or near children. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Do not touch hot surfaces. Use handles or knobs. Use pot holders when removing hot containers.
- To protect against a risk of electrical shock, do not immerse cord, plug, or base in water or other liquid.
- Unplug from outlet when not in use. Unplug and allow to cool before putting on or taking off parts, and before cleaning.
- The use of accessory attachments not recommended by the appliance manufacturer may cause injuries.
- Do not operate any appliance with a damaged supply cord or plug, or after the appliance malfunctions or has been dropped or damaged in any manner. Supply cord replacement and repairs must be conducted by the manufacturer, its service agent, or similarly qualified persons in order to avoid a hazard. Call the provided customer service number for information on examination, repair, or adjustment.
- Do not use outdoors.
- Do not let cord hang over edge of table or counter or touch hot surfaces, including the stove.
- Do not place on or near a hot gas or an electric burner, or in a heated oven.
- Extreme caution must be used when moving an appliance containing hot oil, food, water, or other hot liquids.
- To disconnect, turn off (⏻); then remove plug from wall outlet.
- Do not use appliance for other than intended use.
- Lift and open cover carefully to avoid scalding, and allow water to drip into the cooker.
- CAUTION: Risk of electric shock. Cook only in removable container.
- Do not place the unit directly under cabinets when operating as this product produces large amounts of steam. Avoid reaching over the product when operating.
- WARNING: Spilled food can cause serious burns. Keep appliance and cord away from children. Never drape cord over edge of counter, never use outlet below counter, and never use with an extension cord.

## SAVE THESE INSTRUCTIONS

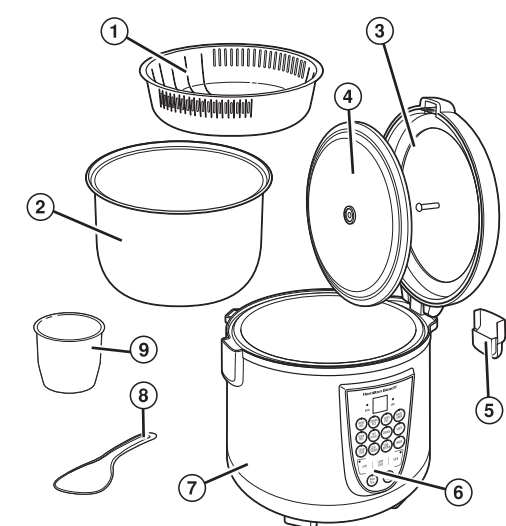
### Other Consumer Safety Information

This appliance is intended for household use only.

**WARNING Electrical Shock Hazard:** This appliance is provided with a polarized plug (one wide blade) to reduce the risk of electric shock. The plug fits only one way into a polarized outlet. Do not defeat the safety purpose of the plug by modifying the plug in any way or by using an adapter. If the plug does not fit fully into the outlet, reverse the plug. If it still does not fit, have an electrician replace the outlet.

A short power-supply cord is used to reduce the risk resulting from it being grabbed by children, becoming entangled in, or tripping over a longer cord.  
To avoid an electrical circuit overload, do not use another high-wattage appliance on the same circuit with this appliance.

## Parts and Features



To order parts:  
US: 1.800.851.8900  
www.hamiltonbeach.com  
Canada: 1.800.267.2826  
Mexico: 01 800 71 16 100

- Steamer/Rinsing Basket
- Cooking Pot
- Lid
- Removable Lid Liner
- Condensation Collector
- Control Panel
- Base
- Rice Paddle
- Rice Measuring Cup 6-ounce (177mL)

## How to Use the Multi-Cooker

**WARNING Electrical Shock Hazard:** Cook only in removable cooking pot. Never place water or food directly into the base.

**WARNING Burn Hazard:** Never use lid handle to carry cooker when contents are hot. Steam from steam vent can cause injury.

**BEFORE FIRST USE:** Wash cooking pot following "Care and Cleaning" instructions; dry thoroughly. Assemble lid with flat side of silicone washer facing down toward cooking pot.

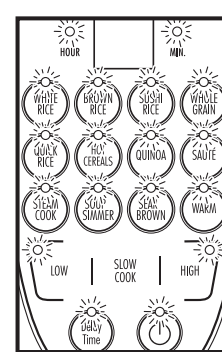
### Cooking rice

**Rice Measuring Cup** – Do not throw away the rice measuring cup that comes with your unit. This is an important tool in using your Multi-Cooker successfully as a rice cooker and its size is standard in the rice industry. One rice measuring cup equals 6 oz. (177 mL) or approximately 3/4 cup (U.S. standard measuring cup).

**Steamer/Rinsing Basket** – To use as a rice rinsing basket, add the desired amount of measured uncooked rice to steamer basket. Do not fill above side vents to prevent rice from falling through while rinsing. Place basket under a slow-flowing faucet and rinse. Add drained rice to cooking pot. Repeat rinsing with any remaining rice.

### If using Multi-Cooker to cook rice, cereal, or grain:

- Add desired amount of uncooked rice to cooking pot; then fill with water to corresponding water line. Example: If you add 4 level measuring cups of rice to the cooking pot, add water to the "4" line of the pot. DO NOT exceed 10-cup MAX.
- Place cooking pot straight down on base. Make sure cooking pot is securely placed into base.  
**NOTE:** Make sure bottom of cooking pot is not bent or warped, or it will not conduct heat correctly.
- Plug into outlet. Press (⏻) to turn on Multi-Cooker.
- All function buttons will flash. Press desired function button. Selected function and time will flash. Multi-Cooker will start to heat automatically after 5 seconds.
- At the end of the cooking time, the Multi-Cooker will automatically switch to WARM. Multi-Cooker will keep warm up to 12 hours, then sound an alarm and switch to standby mode.



### Program functions

Five functions have preprogrammed cycles with a default cooking time that cannot be adjusted. Actual cooking time depends on the amounts of ingredients and water. If the actual cooking time is less than the default time, the display time will jump to a time designated by the program and start counting down until finished cooking. If actual cooking time is longer than the default, the program holds for a time and then counts down until finished cooking. The Multi-Cooker automatically switches to WARM when done cooking and will keep warm up to 12 hours.

FUNCTION	DEFAULT COOKING TIME
WHITE RICE	45 minutes
WHOLE GRAIN	60 minutes
SUSHI RICE	40 minutes
BROWN RICE	60 minutes
QUICK RICE	35 minutes

### Time functions

Eight functions can be adjusted to the time you desire. After selecting function, press and hold the function button to start time. The display will show ON until the cooking temperature is reached, then the timer will count down. The cooker automatically switches to WARM when done cooking and will keep warm up to 12 hours.

FUNCTION	TIME RANGE
HOT CEREALS	5 minutes-3 hours; timer countdown begins when water boils.
QUINOA	5 minutes-3 hours; timer countdown begins when water boils.
SAUTÉ	0-30 minutes; timer countdown begins when cooking temperature reaches 300°F (150°C).
SEAR/BROWN	0-30 minutes; timer countdown begins when cooking temperature reaches 400°F (205°C).
STEAM/COOK	0-30 minutes; timer countdown begins when water boils.
SOUP/SIMMER	5 minutes-5 hours; timer countdown begins when cooking temperature reaches 195°F (90°C). Temperature is held at 185-203°F (85-95°C) during cooking. Stir occasionally.
SLOW COOK LOW	1-10 hours; timer countdown starts immediately. Automatically switches to WARM for a total cooking and warm time of 24 hours. For example, if slow cook time is 6 hours, WARM time is 18 hours (24 hours minus 6 hours).
SLOW COOK HIGH	Same as SLOW COOK LOW.

**NOTE\*:** If pot boils dry, Multi-Cooker will beep and the remaining time will flash in display. To continue STEAM/COOK, add more water within 3 minutes. If no water is added after 3 minutes, the display will flash "Er" until the ON/OFF (⏻) button is pressed.

\*While slow cooking, the condensation collector may need to be emptied after each time you open the lid to prevent overflow.

### Warm

The WARM function should be used for already-cooked food. Do not cook on WARM. Timer will count up to display the total amount of time on WARM.

### Delay time

The Delay Time function can be used with WHITE RICE, BROWN RICE, SUSHI RICE, WHOLE GRAIN, QUICK RICE, HOT CEREALS, QUINOA, STEAM/COOK, and SOUP/SIMMER. Place water and food items in cooking pot or food in steamer basket. Select function and cooking time.

Press DELAY TIME. The function button and the DELAY TIME buttons will flash, and display will flash "0." Continue to press DELAY TIME to set delay time from 1 to 15 hours. Multi-Cooker will automatically start after 5 seconds, counting down the delay time. Cooking/steaming will begin once the unit has completed the delay time countdown. After cooking is complete, the Multi-Cooker will switch to WARM (except for STEAM/COOK).

### Memory Save

If the power is cut off and restarts within 5 seconds, the Multi-Cooker will remember the initial cooking status and continue the previous function automatically. If the power break was longer than 5 seconds, the unit will switch to standby mode.

## Care and Cleaning

**WARNING Electrical Shock Hazard:** Do not immerse base, cord, or plug in water or other liquid.

- Unplug Multi-Cooker.
- Lid Liner and Condensation Collector are hand-washable. Both Lid Liner and Condensation Collector should be removed and cleaned after each use.
- Cooking Pot, Steamer/Rinsing Basket, Rice Measuring Cup, and Rice Paddle are

dishwasher-safe. DO NOT use the "SANI" setting when washing in the dishwasher. "SANI" cycle temperatures could damage your product.

- Wipe base with a soft, damp cloth or sponge. To remove stubborn spots, use a mild, nonabrasive cleanser.

## Limited Warranty

This warranty applies to products purchased and used in the U.S. and Canada. This is the only express warranty for this product and is in lieu of any other warranty or condition.

This product is warranted to be free from defects in material and workmanship for a period of five (5) years from the date of original purchase in Canada and one (1) year from the date of original purchase in the U.S. During this period, your exclusive remedy is repair or replacement of this product or any component found to be defective, at our option; however, you are responsible for all costs associated with returning the product to us and our returning a product or component under this warranty to you. If the product or component is no longer available, we will replace with a similar one of equal or greater value.

This warranty does not cover glass, filters, wear from normal use, use not in conformity with the printed directions, or damage to the product resulting from accident, alteration, abuse, or misuse. This warranty extends only to the original consumer purchaser or gift recipient. Keep the original sales receipt, as proof of purchase is required to make a warranty claim. This warranty is void if the product is used for other than single-family

household use or subjected to any voltage and waveform other than as specified on the rating label (e.g., 120 V ~ 60 Hz).

We exclude all claims for special, incidental, and consequential damages caused by breach of express or implied warranty. All liability is limited to the amount of the purchase price. **Every implied warranty, including any statutory warranty or condition of merchantability or fitness for a particular purpose, is disclaimed except to the extent prohibited by law, in which case such warranty or condition is limited to the duration of this written warranty.** This warranty gives you specific legal rights. You may have other legal rights that vary depending on where you live. Some states or provinces do not allow limitations on implied warranties or special, incidental, or consequential damages, so the foregoing limitations may not apply to you.

To make a warranty claim, do not return this appliance to the store. Please call 1.800.851.8900 in the U.S. or 1.800.267.2826 in Canada or visit hamiltonbeach.com in the U.S. or hamiltonbeach.ca in Canada. For faster service, locate the model, type, and series numbers on your appliance.

## PRÉCAUTIONS IMPORTANTES

Pour utiliser un appareil électroménager, vous devez toujours prendre des mesures élémentaires de sécurité pour réduire le risque d'incendie, d'électrocution et/ou de blessure corporelle, en particulier les mesures suivantes :

- Lire toutes les instructions.
- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou manquant d'expérience et de connaissance, sauf si elles sont étroitement surveillées et instruites sur l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité.
- Une surveillance étroite est requise pour tout appareil utilisé par ou près des enfants. Surveiller que les enfants ne jouent pas avec l'appareil.
- Ne pas toucher les surfaces chaudes. Utiliser les poignées ou les boutons. Utiliser des sous-plats pour déposer les récipients chauds.
- Pour éviter les risques d'électrocution, ne pas immerger le cordon, la prise ou la base dans l'eau ou tout autre liquide.
- Débrancher l'appareil lorsqu'il n'est pas utilisé ou avant le nettoyage. Laisser refroidir l'appareil avant d'installer ou de retirer des pièces et avant de le nettoyer.
- L'utilisation d'accessoires non recommandés par le fabricant d'électroménagers peut causer des blessures.
- Ne pas faire fonctionner un appareil électroménager avec un cordon ou une fiche endommagée, ou lorsque l'appareil ne fonctionne pas bien ou a été échappé ou endommagé d'une manière quelconque. Le remplacement et la réparation du cordon d'alimentation doivent être faits par le fabricant, son agent de service ou toute personne qualifiée de façon à éviter tout danger. Appeler le numéro de service à la clientèle fourni pour des renseignements concernant l'examen, la réparation ou l'ajustement.
- Ne pas utiliser à l'extérieur.
- Ne pas laisser pendre le cordon de la table ou du comptoir et éviter tout contact entre le cordon et les surfaces chaudes, y compris la cuisinière.
- Ne pas placer sur ou près de surfaces chaudes comme un brûleur électrique ou à gaz ou un four chaud.
- Exercer une très grande prudence lors du déplacement d'un appareil contenant des aliments, de l'eau ou tout autre liquide chaud.
- Pour débrancher, mettre l'interrupteur à (⏻); puis débrancher la fiche de la prise murale.
- N'utiliser cet appareil que pour les fonctions auxquelles il est destiné.
- Soulever et ouvrir le couvercle avec précaution pour éviter l'échaudage et permettre l'égouttement de l'eau dans le pot de cuisson.
- MISE EN GARDE : Risque d'électrocution. Cuire uniquement dans le pot de cuisson amovible.
- Ne pas placer l'appareil directement sous les armoires pendant le fonctionnement, car cet appareil dégage une grande quantité de vapeur. Éviter de tendre la main pour atteindre l'appareil pendant le fonctionnement.
- AVERTISSEMENT : Les aliments renversés peuvent causer des brûlures graves. Garder l'appareil et le cordon hors de la portée des enfants. Ne jamais déposer le cordon sur le bord d'un comptoir, ne jamais utiliser une prise de courant sous un comptoir et ne jamais utiliser de rallonge

## CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS

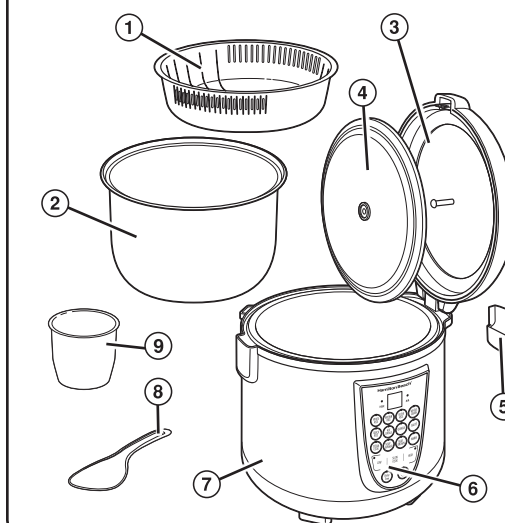
### Autre consignes de sécurité pour le consommateur

Cet appareil est destiné à un usage domestique uniquement.

**AVERTISSEMENT Risque de choc électrique :** Cet appareil est fourni avec une fiche polarisée (une broche large) pour réduire le risque d'électrocution. Cette fiche n'entre que dans un seul sens dans une prise polarisée. Ne contrecarrez pas l'objectif sécuritaire de cette fiche en la modifiant de quelque manière que ce soit ou en utilisant un adaptateur. Si vous ne pouvez pas insérer complètement la fiche dans la prise, inversez la fiche. Si elle refuse

toujours de s'insérer, faire remplacer la prise par un électricien.  
Un cordon d'alimentation court est utilisé pour éviter le risque d'être attrapé par un enfant, de s'enchevêtrer ou un trébuchement provoqué par un cordon plus long.  
Pour éviter la surcharge du circuit électrique, ne pas utiliser un autre appareil à haute puissance sur le même circuit que cet appareil.

## Pièces et caractéristiques



Pour commander des pièces :  
Canada: 1.800.267.2826

- Panier cuit-vapeur/rinçage
- Pot de cuisson
- Couvercle
- Couvercle anneau amovible
- Collecteur d'eau condensée
- Panneau de contrôle
- Base
- Spatule à riz
- Mesure pour le riz 6 onces (177mL)

## Comment utiliser le Multicuisineur

**AVERTISSEMENT Risque de choc électrique :** Cuire les aliments uniquement dans le pot de cuisson amovible. Ne jamais verser d'eau ou déposer des aliments directement dans la base.

**AVERTISSEMENT Risque de brûlures :** Ne jamais utiliser la poignée pour transporter le cuisiner contenant des aliments chauds. La vapeur s'échappant de l'évén peut provoquer des blessures.

**AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION :** Laver le pot de cuisson en suivant les instructions au chapitre « Entretien et nettoyage »; assécher complètement. Assembler le couvercle en plaçant le côté plat du joint de silicone face au fond du pot de cuisson.

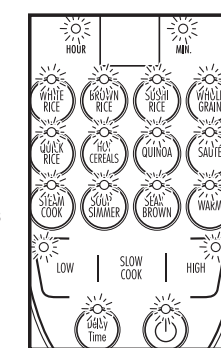
### Cuisson du riz

**Mesure pour le riz** – Ne pas jeter la tasse du mesureur de riz qui accompagne votre appareil. Cet appareil est un article important pour utiliser avec succès le multicuisineur comme cuisiner de riz et que son format est standard dans l'industrie du riz. Une tasse du mesureur de riz n'est pas équivalente à une tasse à mesurer basée sur le système de mesures américain (le mesureur de riz en plastique contient environ 6 oz. (177 ml) ou 3/4 de tasse).

**Panier cuit-vapeur/rinçage** – Pour utiliser comme panier de rinçage pour le riz, ajouter la quantité de riz non cuit désirée dans le panier cuit-vapeur. Ne pas remplir au-delà des événements pour éviter que le riz ne tombe pendant le rinçage. Placer le panier sous un jet d'eau faible du robinet et rincer. Ajouter le riz rincé dans le pot de cuisson. Répéter le rinçage avec le reste du riz.

### Utilisation du multicuisineur pour cuire le riz, les céréales ou les grains :

- Ajouter la quantité de riz non cuit désirée dans le pot de cuisson; ligne correspondante.  
Exemple : Pour quatre mesures de riz dans le pot de cuisson, ajouter de l'eau jusqu'à la ligne « 4 » du pot de cuisson. NE PAS remplir au-delà de la ligne de remplissage de 10 tasses MAX.
- Déposer le pot de cuisson à la verticale sur dans la base. S'assurer que le pot de cuisson est installé correctement dans la base.  
**REMARQUE :** S'assurer que le fond du pot de cuisson n'est pas croché ou tordu, autrement le transfert de chaleur ne sera pas uniforme.
- Brancher dans une prise de courant. Appuyer (⏻) pour mettre le multicuisineur en marche.
- Tous les boutons de fonction clignotent.  
Appuyer sur le bouton de fonction désirée. La fonction sélectionnée et la durée clignotent. Le multicuisineur commencera à chauffer automatiquement après 5 secondes.
- À la fin de la durée de cuisson, le multicuisineur passera automatiquement au mode de réchaud (WARM). Le multicuisineur gardera les aliments au chaud jusqu'à 12 heures puis émettra un signal sonore et passera au mode d'attente.



### Fonctions de programmes

Cinq fonctions ont des cycles préprogrammés avec une durée de cuisson par défaut ne pouvant pas être modifiées. La durée de cuisson actuelle dépend de la quantité des ingrédients et d'eau. Si la durée de cuisson actuelle est inférieure à la durée par défaut, l'afficheur de durée passera à une durée désignée par le programme et commencera le compte à rebours jusqu'à la fin de la cuisson. Si la durée actuelle de cuisson est supérieure à la valeur par défaut, le programme restera en attente pendant un certain temps puis commencera le compte à rebours jusqu'à la fin de la cuisson. Le multicuisineur passera automatiquement au mode de réchaud (WARM) dès que la cuisson est terminée et gardera les aliments au chaud jusqu'à 12 heures.

FONCTION	DURÉE DE CUISSON PAR DÉFAUT
RIZ BLANC	45 minutes
GRAIN ENTIER	60 minutes
RIZ À SUSHI	40 minutes
RIZ BRUN	60 minutes
CUISSON RAPIDE	35 minutes

### Fonctions de durée

Huit fonctions pouvant être réglées selon la durée désirée. Après avoir sélectionné une fonction, appuyer et maintenir le bouton de fonction pour démarrer la durée. L’afficheur indiquera « ON » (en marche) jusqu’à ce que la température de cuisson soit atteinte puis la minuterie commencera le compte à rebours. Le multicuiseur passera automatiquement au mode de réchaud (WARM) dès que la cuisson est terminée et gardera les aliments au chaud jusqu’à 12 heures.

FOUNCTION	GAMME DE TEMPS
CÉRÉALES CHAUDES	5 minutes–3 heures; le compte à rebours de la minuterie commence dès que l’eau bout.
QUINOA	5 minutes–3 heures; le compte à rebours de la minuterie commence dès que l’eau bout.
SAUTÉ	0-30 minutes; le compte à rebours de la minuterie commence dès que la température de cuisson atteint 150 <span> </span> °C (300 <span> </span> °F).
SAISIR/BRUNIR	0-30 minutes; le compte à rebours de la minuterie commence dès que la température de cuisson atteint 205 <span> </span> °C (400 <span> </span> °F).
VAPEUR/CUISSON	0-30 minutes; le compte à rebours de la minuterie commence dès que l’eau bout.
SOUPE/MIJOTER	5 minutes–5 heures; le compte à rebours de la minuterie commence dès que la température de cuisson atteint 90 <span> </span> °C (195 <span> </span> °F). La température se maintient entre 85 et 95 <span> </span> °C (185 à 203 <span> </span> °F) pendant la cuisson. Remuer occasionnellement.
CUISSON LENTE – FAIBLE INTENSITÉ	1-10 heures; le compte à rebours de la minuterie commence immédiatement. Passe au mode de réchaud (WARM) pour un total de durée de cuisson et de réchaud de 24 heures. Par exemple, si la durée de la cuisson lente est de 6 heures, la durée de réchaud (WARM) sera de 18 heures (24 heures moins 6 heures).
CUISSON LENTE - INTENSITÉ ÉLEVÉE	Même que CUISSON LENTE - FAIBLE INTENSITÉ

**REMARQUE\*** : Lors d’une cuisson à vide, le multicuiseur émettra un signal sonore et le reste de la durée de cuisson clignotera sur l’afficheur. Pour continuer la sélection du mode de cuisson STEAM/COOK (vapeur/cuisson), ajouter de l’eau dans les 3 minutes suivant le signal. Si l’eau n’est pas ajoutée dans les 3 minutes suivant le signal, l’afficheur indiquera « Er » (erreur) jusqu’à ce que le bouton de marche/arrêt (⏻) soit enfoncé.

\*Pendant la cuisson lente, le récupérateur de condensation peut devoir être vidé après chaque ouverture du couvercle afin d’éviter le débordement.

### Réchaud (WARM)

La fonction de réchaud (WARM) doit être utilisée pour les aliments déjà cuits. Ne pas cuire en utilisant la fonction de réchaud (WARM). L’afficheur indiquera la durée progressive totale du cycle de réchaud (WARM).

### Délai d’attente

La foncion du délai d’attente (Delay Time) peut être utilisée avec les sélections de RIZ BLANC (WHITE RICE), riz brun (BROWN RICE), riz à sushi (SUSHI RICE), grains entiers (WHOLE GRAIN), riz à cuisson rapide (QUICK RICE), céréales chaudes (HOT CEREALS), quinoa, cuisson à la vapeur/ cuisson (STEAM/COOK) et soupe/mijoter (SOUP/SIMMER). Verser l’eau et déposer les aliments dans le pot de cuisson ou les aliments dans le panier cuit-vapeur. Sélectionner la fonction et la durée de cuisson.

Appuyer sur le temps d’attente (DELAY TIME). Le bouton de fonction et les boutons du temps d’attente (DELAY TIME) clignoteront et le chiffre « 0 » clignotera sur l’afficheur. Continuer en appuyant sur le délai d’attente (DELAY TIME) pour régler la durée d’attente de 1 à 15 heures. Le multicuiseur se mettra automatiquement en marche après 5 secondes et le compte à rebours du délai d’attente commencera. La cuisson ou la cuisson à la vapeur commencera dès que l’appareil atteint la fin du compte à rebours du délai d’attente. Dès que la cuisson est terminée, le multicuiseur passe au mode de réchaud (WARM) (sauf pour la cuisson à la vapeur/cuisson [STEAM/COOK]).

### Mémoire de sauvegarder

Si l’alimentation électrique est interrompue et se réactive en moins de 5 secondes, le multicuiseur se souviendra de l’état de cuisson initial et continuera automatiquement la fonction précédente. Si l’alimentation électrique est d’une durée plus longue que les 5 secondes, l’appareil passera au mode d’attente.

## Entretien et nettoyage

**⚠️ AVERTISSEMENT** **Risque de choc électrique :** Ne pas immerger la base, le cordon ou la fiche dans l’eau ou tout autre liquide.

- Débrancher le multicuiseur.
- La garniture du couvercle et le récupérateur de condensation sont lavables à la main. La garniture du couvercle et le récupérateur de condensation doivent être retirés et nettoyés après chaque utilisation.
- Le pot de cuisson, le panier cuit-vapeur/rinçage, la mesure pour le riz et la spatule à riz sont lavables

### Garantie limitée

Cette garantie s’applique aux produits achetés et utilisés aux É.-U. et au Canada. C’est la seule garantie expresse pour ce produit et est en lieu et place de tout autre garantie ou condition.

Ce produit est garanti contre tout défaut de matériaux et de main-d’œuvre pour une période des cinq (5) ans à compter de la date d’achat d’origine au Canada et un (1) an à compter de la date d’achat d’origine aux É.-U. Au cours de cette période, votre seul recours est la réparation ou le remplacement de ce produit ou tout composant s’avérant défectueux, à notre gré, mais vous êtes responsable de tous les coûts liés à l’expédition du produit et le retour d’un produit ou d’un composant dans le cadre de cette garantie. Si le produit ou un composant n’est plus offert, nous le remplacerons par un produit similaire de valeur égale ou supérieure.

Cette garantie ne couvre pas le verre, les filtres, l’usure d’un usage normal, l’utilisation non conforme aux directives imprimées, ou des dommages au produit résultant d’un accident, modification, utilisation abusive ou incorrecte. Cette garantie s’applique seulement à l’acheteur original ou à la personne l’ayant reçu en cadeau. La présentation du reçu de vente d’origine comme preuve d’achat est nécessaire pour faire une réclamation au titre de cette garantie. Cette garantie s’annule si le produit est utilisé autrement que par une famille ou si l’appareil

est soumis à toute tension ou forme d’onde différente des caractéristiques nominales précisées sur l’étiquette (par ex. : 120 V ~ 60 Hz).

Nous excluons toutes les réclamations au titre de cette garantie pour les dommages spéciaux, consécutifs et indirects causés par la violation de garantie expresse ou implicite. Toute responsabilité est limitée au prix d’achat. **Chaque garantie implicite, y compris toute garantie ou condition de qualité marchande ou d’adéquation à un usage particulier, est exonérée, sauf dans la mesure interdite par la loi, auquel cas la garantie ou condition est limitée à la durée de cette garantie écrite.** Cette garantie vous donne des droits légaux précis. Vous pouvez avoir d’autres droits qui varient selon l’endroit où vous habitez. Certaines provinces ne permettent pas les limitations sur les garanties implicites ou les dommages spéciaux ou indirects de telle sorte que les limitations ci-dessus ne s’appliquent peut-être pas à votre cas.

Ne pas retourner cet appareil au magasin lors d’une réclamation au titre de cette garantie. Téléphoner au 1.800.851.8900 aux É.-U. ou au 1.800.267.2826 au Canada ou visiter le site internet www.hamiltonbeach.com aux É.-U. ou www.hamiltonbeach.ca au Canada. Pour un service plus rapide, trouvez le numéro de modèle, le type d’appareil et les numéros de série sur votre appareil.

## SALVAGUARDIAS IMPORTANTES

Cuando utilice artefactos eléctricos, siempre deben seguirse precauciones de seguridad básicas a fin de reducir el riesgo de incendio, descarga eléctrica, y/o lesiones a personas, incluyendo las siguientes:

- Lea todas las instrucciones.
- Este aparato no se destina para utilizarse por personas (incluyendo niños) cuyas capacidades físicas, sensoriales o mentales sean diferentes o estén reducidas, o carezcan de experiencia o conocimiento, a menos que dichas personas reciban una supervisión o capacitación para el funcionamiento del aparato por una persona responsable de su seguridad.
- Se requiere de una estrecha supervisión cuando el aparato se use cerca de niños. Los niños deben supervisarse para asegurar que ellos no empleen los aparatos como juguete.
- Verifique que el voltaje de su instalación corresponda con el del producto.
- No toque las superficies calientes. Use las manijas o perillas. Use guantes de cocina cuando remueva contenedores calientes.
- Para protegerse contra un riesgo de descarga eléctrica no sumerja el cable, enchufe o base en agua u otro líquido.
- Desconecte de la toma cuando no esté en uso. Desconecte y deje enfriar antes de poner o quitar partes y antes de limpiar.
- El uso de aditamentos de accesorio no recomendados por el fabricante del aparato puede causar lesiones.
- No opere ningún aparato con cables o enchufe dañados o después de que el aparato funcione mal o se caiga o dañe de cualquier manera. El reemplazo del cable de suministro y las reparaciones deben ser efectuadas por el fabricante, su agente de servicio, o personas igualmente calificadas para poder evitar un peligro.

## GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

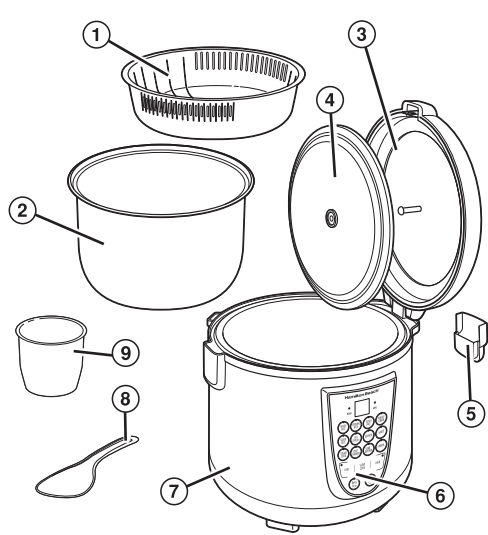
#### Otra Información de Seguridad para el Cliente

**Este aparato ha sido diseñado solamente para uso doméstico.**

**⚠️ ADVERTENCIA Peligro de Descarga Eléctrica:** Este aparato es provisto con un enchufe polarizado (una pata más ancha) para reducir el riesgo de una descarga eléctrica. El enchufe embona únicamente en una dirección dentro de un tomacorriente polarizado. No trate de obviar el propósito de seguridad del enchufe modificándolo de alguna manera o utilizando un adaptador. Si el enchufe no entra completamente en la

toma, invierta el enchufe. Si aún no entra, haga que un electricista reemplace la toma. Se utiliza un cable eléctrico corto para reducir los riesgos de enredarse o tropezar con un cable más largo o de que sea jalado por niños. Para evitar una sobrecarga eléctrica del circuito, no use otro aparato de alto voltaje en el mismo circuito con este aparato.

## Partes y Características



Para ordenar partes:
EE.UU.: 1.800.851.8900
www.hamiltonbeach.com
México: 01 800 71 16 100

- Canasta vaporera/de enjuague**
- Olla de Cocción**
- Tapa**
- Tapa Forro Removible**
- Recolector de Condensación**
- Panel de Control**
- Base**
- Paleta para Arroz**
- Taza Medidora de Arroz 6 onzas (177mL)**

## Como Usar la Olla Multiuso

**⚠️ ADVERTENCIA Peligro de Descarga Eléctrica:** Cocine sólo en la olla de cocción removible. Nunca coloque agua o alimento directamente en la base.

**ANTES DE USAR POR PRIMERA VEZ:** Lave la olla de cocción siguiendo las instrucciones de “Cuidado y Limpieza”; seque completamente. Coloque la tapa con el lado plano de la arandela de silicona orientado hacia abajo en dirección de la olla de cocción.

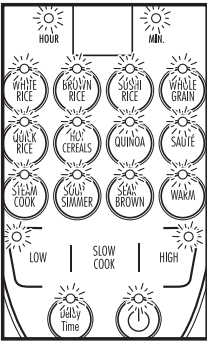
#### Cocción de Arroz

**Taza medidora de arroz** – No tire la taza del medidora de arroz que viene con su unidad. Esta es una herramienta importante para usar su Olla multiuso con éxito como una arrocera y su tamaño es el estándar para la industria del arroz. Una taza del medidor de arroz no es igual a una taza de EU estándar (la taza del medidora de arroz es de 6 onzas/177 mL o aproximadamente 3/4 de una taza de EU).

**Canasta vaporera/de enjuague** – Para usar como una canasta de enjuague de arroz, agregue la cantidad deseada de arroz sin cocer a la canasta vaporera. No llene por encima de las ventilaciones laterales para evitar que el arroz se caiga durante el enjuague. Coloque la canastilla debajo de un grifo de flujo lento y enjuague. Agregue el arroz enjuagado a la olla de cocción. Repita el proceso de enjuague con el arroz restante.

**Si usa la Olla multiuso para cocinar arroz, cereales o granos:**

- Agregue la cantidad deseada de arroz sin cocer a la olla de cocción; luego llene con agua hasta la línea de agua correspondiente. Ejemplo: Si usted agrega 4 tazas rasas de arroz a la olla de cocción, agregue agua hasta la línea “4” de la olla de cocción. NO supere la línea de llenado MAX de 10 tazas.
- Coloque la olla de cocción directamente sobre la base. Asegúrese de que la olla de cocción esté firmemente colocada en su lugar. **NOTA:** Asegúrese que el fondo de la olla de cocción no esté doblado o deformado o no conducirá el calor correctamente.
- Enchufe en el tomacorriente. Presione (⏻) para encender la Olla multifunción.
- Todos los botones de funciones destellarán. Presione el botón de la función deseada. Destellarán la función seleccionada y la hora. La Olla multiuso comenzará a calentarse automáticamente después de 5 segundos.
- Al finalizar el tiempo de cocción, la olla multiuso cambiará automáticamente a WARM (mantener caliente). La olla multiuso se mantendrá caliente por hasta 12 horas, luego sonará una alarma y cambiará al modo de espera.



#### Funciones de Programas

Cinco funciones cuentan con ciclos preprogramados con un tiempo de cocción predeterminado que no puede ajustarse. El tiempo de cocción real depende de la cantidad de ingredientes y de agua. Si el tiempo de cocción real es menor al tiempo predeterminado, el tiempo en pantalla saltará a un tiempo designado por el programa y comenzará una cuenta regresiva hasta finalizar la cocción. Si el tiempo de cocción real es mayor al predeterminado, el programa se detiene por un tiempo y luego realiza una cuenta regresiva hasta finalizar la cocción. La olla multiuso cambia automáticamente a WARM (mantener caliente) cuando finaliza la cocción y se mantendrá caliente por hasta 12 horas.

FUNCIÓN	TIEMPO DE COCCIÓN PREDETERMINADO
ARROZ BLANCO	45 minutos
INTEGRAL	60 minutos
ARROZ PARA SUSHI	40 minutos
ARROZ INTEGRAL	60 minutos
ARROZ RÁPIDO	35 minutos

#### Funciones de Tiempo

Ocho funciones pueden ajustarse para el tiempo que usted desea. Después de seleccionar la función, presione y sostenga el botón de función para activar el tiempo. En la pantalla podrá verse ON (encendido) hasta alcanzar la temperatura de cocción, luego el temporizador hará una cuenta regresiva. La olla multiuso cambia automáticamente a WARM (mantener caliente) cuando finaliza la cocción y se mantendrá caliente por hasta 12 horas.

FUNCIÓN	RANGO DE TIEMPO
HOT CEREALS (cereales calientes)	5 minutos-3 horas; la cuenta regresiva del temporizador comienza cuando hierve el agua.
QUINOA	5 minutos-3 horas; la cuenta regresiva del temporizador comienza cuando hierve el agua.
SAUTÉ (saltear)	0-30 minutos; la cuenta regresiva del temporizador comienza cuando la temperatura de cocción alcanza 300°F (150°C).
SEAR/BROWN (sellar/dorar)	0-30 minutos; la cuenta regresiva del temporizador comienza cuando la temperatura de cocción alcanza 400°F (205°C).
STEAM/COOK (cocción al vapor)	0-30 minutos; la cuenta regresiva del temporizador comienza cuando hierve el agua.
SOUP/SIMMER (sopa/cocción fuego lento)	5 minutos-5 horas; la cuenta regresiva del temporizador comienza cuando la temperatura de cocción alcanza 195°F (90°C). La temperatura se mantiene a 185-203F (85-95C) durante la cocción. Mezcle de vez en cuando.
SLOW COOK LOW (cocción lenta baja)	1-10 horas; la cuenta regresiva del temporizador comienza de inmediato. Cambia en forma automática a WARM (mantener caliente) para un tiempo total de cocción y de mantener caliente de 24 horas. Por ejemplo, si el tiempo de cocción lenta es de 6 horas, el tiempo de WARM (mantener caliente) es de 18 horas (24 horas menos 6 horas).
SLOW COOK HIGH (cocción lenta alta)	Igual a SLOW COOK LOW (cocción lenta baja)

**NOTA\***: Si la olla hierve en seco, la Olla multiuso emitirá un pitido y el tiempo restante titilará en la pantalla. Para continuar STEAM/COOK (cocción al vapor), agregue más agua dentro de los 3 minutos. Si no se agrega agua después de 3 minutos, en la pantalla titilará “Er” hasta que se presione el botón ON/OFF (⏻) (encendido/apagado).

\*Mientras se realiza la cocción lenta, el recolector de condensación puede tener que vaciarse cada vez que se abre la tapa para evitar desbordes.

#### Warm (mantener caliente)

La función de réchaud (WARM) doit être utilisée pour les aliments déjà cuits. Ne pas cuire en utilisant la fonction de réchaud (WARM). L’afficheur indiquera la durée progressive totale du cycle de réchaud (WARM).

#### Tiempo de Retardo

La función de tiempo de retardo puede usarse con WHITE RICE (arroz blanco), BROWN RICE (arroz integral), SUSHI RICE (arroz para sushi), WHOLE GRAIN (grano entero), QUICK RICE (arroz rápido), HOT CEREALS (cereales calientes), QUINOA, STEAM/COOK (cocción al vapor), SOUP/ SIMMER (sopa/cocción fuego lento). Coloque el agua y los alimentos en la olla de cocción o el alimento en la canastilla de la vaporera. Seleccione la función y el tiempo de cocción.

Presione DELAY TIME (tiempo de retardo). Los botones de función y de DELAY TIME (tiempo de retardo) destellarán, y en la pantalla podrá verse “0”. Continúe presionando DELAY TIME (tiempo de retardo) para configurar el tiempo de retardo de 1 a 15 horas. La olla multiuso comenzará en forma automática después de 5 segundos, y habrá una cuenta regresiva del tiempo de retardo. La cocción/cocción al vapor comenzará una vez que la unidad haya completado la cuenta regresiva del tiempo de retardo. Después de finalizada la cocción, la Olla multiuso cambiará a WARM (mantener caliente) (con excepción de STEAM/COOK [cocción al vapor]).

#### Guardar Memoria

Si se corta la energía y regresa dentro de los 5 segundos, la olla multiuso recordará el estado de cocción inicial y continuará con la función previa en forma automática. Si el corte de energía fue mayor a los 5 segundos, la unidad pasará al modo de espera.

## Cuidado y Limpieza

**⚠️ ADVERTENCIA Peligro de Descarga Eléctrica:** No sumerja la base, el cable o enchufe en agua u otros líquidos.

- Desenchufe la Olla multiuso.
- El revestimiento de la tapa y el recolector de condensación pueden lavarse a mano. El revestimiento de la tapa y el recolector de condensación deben quitarse y lavarse después de cada uso.
- La olla de cocción, la canasta vaporera/ de enjuague, la taza medidora de arroz

y la cuchara para arroz son aptas para el lavavajillas. No utilice la configuración “SANI” cuando la lave en el lavavajillas. Las temperaturas del ciclo “SANI” pueden dañar su producto.

- Limpie la base con un paño suave, húmedo o esponja. Para remover las manchas tercas, use unlimpiador suave no abrasivo.

# Hamilton Beach

GARANTÍA PARA PRODUCTOS COMPRADOS EN MÉXICO		
PRODUCTO:	MARCA:	MODELO:
Grupo HB PS, S.A. de C.V. cuenta con una Red de Centros de Servicio Autorizada, por favor consulte en la lista anexa el nombre y dirección de los establecimientos en la República Mexicana en donde usted podrá hacer efectiva la garantía, obtener partes, componentes, consumibles y accesorios; así como también obtener servicio para productos fuera de garantía. Para mayor información llame sin costo: <b>Centro de Atención al consumidor: 01 800 71 16 100</b>		
Grupo HB PS, S.A. de C.V. le otorga a partir de la fecha de compra: <b>GARANTÍA DE 1 AÑO.</b>		
COBERTURA		
<p>• Esta garantía ampara, todas las piezas y componentes del producto que resulten con defecto de fabricación incluyendo la mano de obra.</p> <p>• Grupo HB PS, S.A. de C.V. se obliga a reemplazar, reparar o reponer, cualquier pieza o componente defectuoso; proporcionar la mano de obra necesaria para su diagnóstico y reparación, todo lo anterior sin costo adicional para el consumidor.</p> <p>• Esta garantía incluye los gastos de transportación del producto que deriven de su cumplimiento dentro de su red de servicio.</p>		
LIMITACIONES		
<p>• Esta garantía no ampara el reemplazo de piezas deterioradas por uso o por desgaste normal, como son: cuchillas, vasos, jarras, filtros, etc.</p> <p>• Grupo HB PS, S.A. de C.V. no se hace responsable por los accidentes producidos a consecuencia de una instalación eléctrica defectuosa, ausencia de toma de tierra, clavija de enchufe en mal estado, etc.</p>		
EXCEPCIONES		
Esta garantía no será efectiva en los siguientes casos:		
<p>a) Cuando el producto se hubiese utilizado en condiciones distintas a las normales. (Uso industrial, semi-industrial o comercial.)</p> <p>b) Cuando el producto no hubiese sido operado de acuerdo con el instructivo de uso.</p> <p>c) Cuando el producto hubiese sido alterado o reparado por personas no autorizadas por Grupo HB PS, S.A. de C.V. el fabricante nacional, importador o comercializador responsable respectivo.</p>		
El consumidor puede solicitar que se haga efectiva la garantía ante la propia casa comercial donde adquirió su producto, siempre y cuando Grupo HB PS, S.A. de C.V. no cuente con talleres de servicio.		

840296501

6/18

<p>Grupo HB PS, S.A. de C.V. Monte Elbruz No. 124 - 401 Col. Polanco V Sección, Miguel Hidalgo Ciudad de México, C.P. 11560</p>		
PROCEDIMIENTO PARA HACER EFECTIVA LA GARANTÍA		
<p>• Para hacer efectiva la garantía, lleve su aparato al Centro de Servicio Autorizado más cercano a su domicilio (consulte la lista anexa).</p> <p>• Si no existe Centro de Servicio Autorizado en su localidad llame a nuestro Centro de Atención al Consumidor para recibir instrucciones de como hacer efectiva su garantía.</p>		
FECHA DE ENTREGA	SELLO DEL VENDEDOR	QUEJAS Y SUGERENCIAS
DÍA__		Si desea hacer comentarios o sugerencias con respecto a nuestro servicio o tiene alguna queja derivada de la atención recibida en alguno de nuestros Centros de Servicio Autorizados, por favor dirigirse a: <p><b>GERENCIA INTERNACIONAL DE SERVICIO</b>  <b>01 800 71 16 100</b>  <b>Email: mexico.service@hamiltonbeach.com.mx</b></p>
MES__		
AÑO__		
CENTROS DE SERVICIO AUTORIZADOS		
<p>Ciudad de México ELECTRODOMESTICOS Av. Plutarco Elias Calles No. 1499 Zacahuitzco, Ciudad de México, C.P. 09490 Tel: 01 55 5236 2323 Fax: 01 55 5245 1397</p> <p>CASA GARCIA Av. Patriotismo No. 875-B Micosac, Ciudad de México, C.P. 05910 Tel: 01 55 5563 8723 Fax: 01 55 5515 1856</p>		<p>Nuevo León FERNANDO SEPULVEDA REFACCIONES Ruperto Martinez No. 238 Ota. Centro MONTERREY, 64000 N.L. Tel: 01 81 8343 6700 Fax: 01 81 8344 0486</p> <p>Jalisco SERVICIOS DE MANTENIMIENTO CASTILLO Garibaldi No. 1450, Ladrón de Guevara GUADALAJARA 44660 Jal. Tel: 01 33 3825 3460 Fax: 01 33 3826 1914</p>
<p><b>Modelo:</b> <b>37571</b></p>		<p><b>Tipo:</b> <b>RC25</b></p>
<p><b>Características Eléctricas:</b> <b>120 V- 60 Hz 700 W</b></p>		
<p>Los modelos incluidos en el instructivo de Uso y Cuidado pueden ir seguidos o no por un sufijo correspondiente a una o varias letras del alfabeto y sus combinaciones, separadas o no por un espacio, coma, diagonal, o guión. Como ejemplos los sufijos pueden ser: “Y” y/o “MX” y/o “MXY” y/o “Z”.</p>		